

## I Coloquio Internacional de Estudios Latinoamericanos: «Literatura y Política. Perspectivas Actuales»

Entre el 4 y 6 de mayo de 2012 tuvo lugar en la Universidad Palacký de Olomouc el *I Coloquio Internacional de Estudios Latinoamericanos* organizado dentro del proyecto de Estudios Latinoamericanos (LAST)<sup>1</sup>. El encuentro, cuyo lema era «Literatura y Política. Perspectivas Actuales», se convirtió en un foro de debate único a partir de cuya experiencia se abren nuevas posibilidades de análisis y comprensión acerca de la realidad social, política y cultural del continente. En el evento participaron reconocidos escritores, críticos, académicos e hispanistas, tanto latinoamericanos como europeos.

Entre algunas de las voces más prestigiosas se encuentran las de los escritores Abilio Estévez, cubano residente en Barcelona, Alonso Cueto, peruano, Premio Anagrama de Novela, el salvadoreño Horacio Castellanos Moya (profesor residente en la Universidad de Iowa, Estados Unidos), el argentino Mempo Giardinelli, además de los expertos académicos llegados de todo el mundo, como el checo Emil Volek (catedrático en la Universidad de Arizona), el alemán Karl Kohut, el español José Manuel Camacho (Universidad de Sevilla), historiadores como el reconocido académico mexicano Enrique Florescano, por sólo citar algunos nombres.



De izqda. a dcha., M. Giardinelli, A. Estévez y H. Castellanos, © M. Malůšek

La idea fue establecer una serie de consignas a partir de las cuales elaborar un debate cuyos paradigmas confluyeran en una panorámica mucho más amplia y diversa de las distintas experiencias expresadas en América Latina, tanto desde la teoría académica como desde la ficción o incluso la reflexión del escritor. Dada la amplitud de la temática, que en no pocos casos se abría a nuevos interrogantes, para el Coloquio se resumieron tres ejes esenciales como punto de partida para la reflexión y discusión posterior. Los mismos fueron:

<sup>1</sup> Estudios Latinoamericanos (LAST) es un proyecto a cargo del Departamento de Filología Románica de la Facultad de Filosofía de la Universidad Palacký de Olomouc en colaboración con la Cátedra de Ciencias Políticas y Estudios Europeos y con la Cátedra de Sociología y Andragogía de la Facultad de Filosofía de la Universidad Palacký, así como con la Cátedra de Ciencias Políticas de la Universidad de Hradec Králové. El proyecto LAST está financiado por el Programa Operativo de Educación para la Competitividad (OPVK) a través de los fondos estructurales de la UE.

## 1. La violencia en la literatura contemporánea y las estrategias narrativas

Esta temática aparece relacionada con conceptos como «exilio» (y todas sus consecuencias: sentimiento de marginación, de desarraigo o de dislocación psíquica), la revisión de su significado y su ampliación en la época postdictatorial y en nuestra era «transcultural». Junto a la violencia política este tema se vio vinculado a otras reflexiones sobre la violencia actual en la ficción, ya sea en contextos sociales o desde una perspectiva de género, por ejemplo, la de la transgresión sexual. La violencia acabó por convertirse finalmente en uno de los contenidos centrales del debate actual. Dentro de este contexto preguntaba, por ejemplo, Horacio Castellanos Moya: «¿Es la violencia un círculo vicioso en el que naufraga cierta narrativa latinoamericana o es más bien su <marca de Caín?>».

## 2. Proyectos político-utópicos y la literatura latinoamericana

Este bloque desarrolla el choque de visiones o proyectos utópicos con la «verdad» y la realidad de América Latina a través de su historia y la riqueza semántica del término. En relación a esta cuestión, surgieron interrogantes como: ¿Es posible hablar hoy en día de utopías en el espacio latinoamericano? ¿Es posible hablar de la crisis del género utópico? ¿De qué forma aparece el tema utópico en la literatura contemporánea y qué significados adquiere?

Emil Volek, de la Arizona State University, señaló que «las utopías más variadas fueron forjadas a pesar de su diversidad entre las líneas identitarias y modernizadoras, y sus transformaciones.» Destacó, asimismo, «los conflictos y contagios mutuos de las opciones aparentemente contrarias y contradictorias, culturales y políticas, y el vaivén entre el optimismo visionario y la resignación programática (las <imposibilidades>).»



De izqda. a dcha., J. Černý, A. Cueto, C. Kupchik, D. Nemrava y K. Kohut, © M. Malůšek

## 3. El escritor y el compromiso político

En el nivel extraliterario, ¿es posible escribir literatura política y comprometida manteniendo la autonomía y libertad de la creación literaria? Entre quienes hoy tal vez pulsa este conflicto con mayor intensidad se encuentra el cubano Abilio Estévez, quien pregunta: «¿Qué precio debieron pagar los escritores cubanos por tener un aparato estatal que los apoyara? ¿Qué relaciones conflictivas se establecieron con el nuevo poder político?»

¿Qué actitud adoptar ante un poder que les ofrecía una cierta seguridad al tiempo que les quitaba la libertad? ¿Cómo crear a partir de una saturación política, de un procedimiento cultural que planteaba el «dentro de la revolución todo, contra la revolución nada?»».

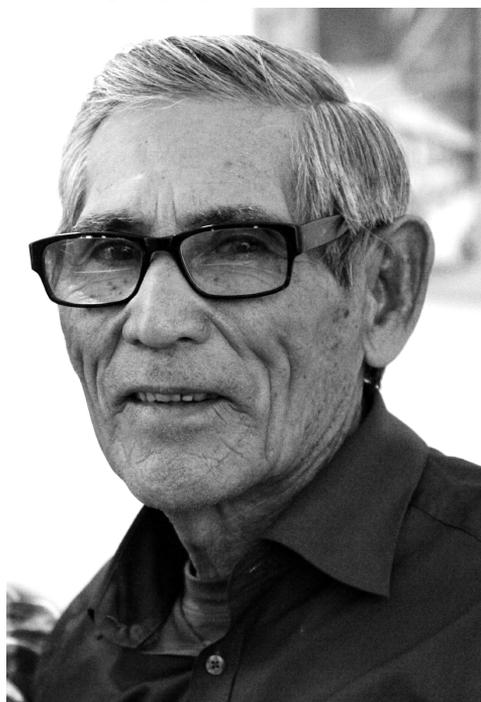
El próximo coloquio de estudios latinoamericanos, planeado para abril de 2013, estará dedicado a la problemática socio-lingüística y la lingüística textual dentro del contexto de América Latina.

Daniel Nemrava

### Presentación del libro *Indiánská knížka* de Rodolfo Ferreira Fric

El 8 de octubre de 2012 visitaron el Departamento de Filología Románica de la Facultad de Filosofía de la Universidad Palacký de Olomouc, en el marco de las actividades del proyecto LAST<sup>2</sup>, el autor Rodolfo Ferreira Fric y la editora y traductora Yvonna Fričová para presentar su libro *Indiánská knížka* (*El libro indio*).

Rodolfo Ferreria Fric, nacido en 1942, es un indígena chamacoco de Puerto Esperanza en el Chaco paraguayo, cuyo abuelo fue el explorador, botánico, etnógrafo y escritor checo Alberto Vojtěch Frič (1882-1944). Este habitó una temporada (entre 1903 y 1905) con los chamacocos, que en aquella época vivían todavía «a su antigua usanza», sin influencias de la cultura nacional paraguaya.



Rodolfo Ferreira Fric en Olomouc, © P. Frič

<sup>2</sup> «Estudios latinoamericanos como plataforma de colaboración interdisciplinaria e interuniversitaria», CZ.1.07/2.2.00/28.0163, cofinanciado por el Fondo Social Europeo y el presupuesto público de la República Checa.

*El libro indio*, ópera prima de Rodolfo Ferreria Fric, es una compilación de pasajes autobiográficos y memorias del autor, algunas escritas en forma de cartas dirigidas a sus parientes checos, y de las tradiciones y cuentos mitológicos chamacocos, una cultura a punto de desaparecer, de lo que el autor es absolutamente consciente. Estos textos son confrontados con aquellos publicados por Alberto Vojtěch Frič, basados en la información y narraciones recogidas hace cien años, formando un ensamblaje pintoresco que une dos mundos insalvablemente distantes en el tiempo.

Lenka Zajícová

